Snowglide AF-C

Elektrische Seitenkanten-Schleifmaschine (nur Seitenkante) · Kurzanleitung und Bedienungsanleitung

Teil 1: Kurzanleitung

Videos zur Bedienung findest du auf den Produktseiten der AF-C bei heba-sport-tec.ch.

Persönliche Sicherheit

Arbeite immer in einer sauberen, gut beleuchteten Umgebung und trage beim Schleifen persönliche Schutzausrüstung, um deine Gesundheit zu schützen:

- **Staubmaske**
- **Schutzbrille**
- **Schutzabdeckung der Maschine**
- **Beim Steinwechsel und bei der Reinigung den Stecker ziehen**
- **Netzteil ausschalten, wenn die Maschine nicht benutzt wird**

Reinigung

- Der Magnet an der Seite der Maschine sammelt den grössten Teil des Schleifstaubs, ein Teil setzt sich aber an der Maschine fest.
- Reinige die Maschine häufig. Am einfachsten geht das mit Druckluft: Staub rund um Maschine und Motor ausblasen. Für eine lange Lebensdauer des Motors regelmässig Druckluft in die Schlitze hinten am Motor blasen.
- Unterwegs ohne Druckluft eignet sich auch ein grosser, weicher Pinsel.
- Prüfe die Gleitschienen regelmässig (sie liegen auf dem Skibelag auf). Sie müssen sauber bleiben und dürfen keine Wachs- oder Schmutzablagerungen haben. Ablagerungen auf den Gleitschienen verfälschen den Winkel.
- Die Maschine kann mit milden Reinigern wie Simple Green oder WD-40 gereinigt werden.

Platzierung des Netzteils

- Das Netzteil ist ein elektronischer Wechselstrom-/Gleichstromwandler. Es kann Metallspäne vom Kantenschleifen anziehen. Damit es deutlich länger hält, stell es ganz hinten auf die Werkbank. Hast du einen festen Servicebereich, platzierst du es am besten erhöht auf einem Regal über dem Arbeitsplatz.
- Stell das Netzteil nie direkt unter den Ski. Sonst gelangen Metallspäne ins Netzteil, was früher oder später zum Ausfall führt.

Seitenkante schleifen mit der AF-C (siehe Abbildungen 1 und 2)

- Bevor du beginnst, die Seitenwange über der Stahlkante mit einem Seitenwangenhobel zurücknehmen, genau wie beim Feilen mit Feile und Feilenführung. Wie bei einer Feile schleift die Maschine nur sauber und winkelgenau, wenn die Seitenwange korrekt zurückgenommen ist.
- Ski mit dem Belag nach oben in die Skispanner legen (wie beim Wachsen).
- Die Snowglide-Maschine mit den langen, runden Gleitschienen an der Unterseite auf den Skibelag setzen (Abb. 1).
- Mit dem Drehrad auf der Rückseite (Nr. 3) den Kantenwinkel einstellen. **Die Anzeige entspricht dem tatsächlichen Kantenwinkel** und nicht der Bezeichnung, die du vielleicht von klassischen Seitenkanten-Feilenführungen kennst:

Einstellung	Kantenwinkel
90 (0)	90,0°
91 (1)	89,0°
92 (2)	88,0°
93 (3)	87,0°
94 (4)	86,0°

- Die Maschine leicht von dir weg schieben, bis die Rollenlager seitlich an der Kante anliegen. Sie sind deine Führung.
- Am besten arbeitest du von links nach rechts.
- Bei ausgeschalteter Maschine einmal leicht über die ganze Kantenlänge fahren und prüfen, dass die Schleifscheibe nirgends an Skispannern, Skistoppern oder dem Stromkabel anstösst. Eventuell musst du den mittleren Spanner etwas versetzen, damit die Schleifscheibe die beiden äusseren Spanner nicht berührt. Die Spanner müssen fest angezogen sein.
- Die Maschine seitlich an der unteren Platte (Nr. 11) halten. Mit dem linken Zeigefinger die obere Platte am runden Hebel (Nr. 12) zu dir ziehen. So bleibt die Schleifscheibe von der Kante weg, bis du bereit bist.
- Die Maschine mit dem rechten Finger am Schalter (Nr. 9) einschalten. „I“ bedeutet ein, „0“ bedeutet aus. Solange du die obere Platte mit dem linken Zeigefinger zu dir ziehst, greift die Schleifscheibe nicht an der Kante.
- Der Motor läuft mit einer kurzen Verzögerung an. Sobald er auf Drehzahl ist, die untere Platte (Nr. 11) leicht gegen die Kante drücken, sodass die Rollenlager an der Kante anliegen. Den Hebel (Nr. 12) loslassen und die Maschine entlang der Kante bewegen.
- Die Schleifscheibe wird per Federdruck angedrückt. Du musst keinen zusätzlichen Druck auf die Schleifscheibe geben.
- Sobald die Schleifscheibe greift, die Maschine entlang der Kante führen und dabei nur an der unteren Platte (Nr. 11) leicht gegen die Kante drücken. Achte darauf, keinen zusätzlichen Druck auf die obere Platte zu geben.
- Am Ende des Durchgangs mit dem runden Hebel (Nr. 12) die Schleifscheibe von der Kante lösen. Du kannst die Schleifscheibe jederzeit lösen, indem du den Hebel (Nr. 12) zu dir ziehst.
- Diese Schritte wiederholen, bis die Kante so scharf ist, wie du sie willst.
- Warten, bis die Schleifscheibe stillsteht, bevor du die Maschine abstellst.
- Wenn der Winkel passt, kannst du die Kante mit einem feinen Keramikstein ganz leicht nachpolieren.

Transport

- Die Maschine ist robust, aber ein Präzisionsgerät. Für den Transport gut in gepolstertes Material einpacken.
- Wer oft mit der Maschine unterwegs ist, sollte einen gepolsterten Hartschalenkoffer verwenden.

Tipps für beste Resultate

- Neue Schleifscheiben brauchen etwa 15 bis 20 Durchgänge, bis sie eingeschliffen sind und die feinste Kante ergeben. Die ersten Durchgänge mit einer neuen Scheibe hinterlassen eine rauere Kante als gewünscht.
- Übung macht den Meister. Die ersten Durchgänge fühlen sich ungewohnt an. Nach etwa 5 Paar Ski hast du den Dreh raus, nach rund 15 Ski schaffst du auch Schaufel und Ende sauber und arbeitest an schwierigen Stellen sicher mit überlappenden Zügen.
- Die Maschine von links nach rechts führen.
- Für grosse Materialabnahme die grobe Schleifscheibe B252 verwenden (separat erhältlich), zum Beispiel wenn ein neuer Ski von 90° auf 87° (Einstellung 93) gebracht wird oder bei starken Kantenschäden.
- Die Maschine hinterlässt feine Schleifspuren auf der Kante. Das ist normal. Mikroskopisch ist die Kante sogar feiner als nach einer klassischen Feile, auch wenn die gefeilte Kante glänzender aussieht. Die Maschine trägt viel weniger Material ab als eine Feile.
- Beim ersten Loslassen des Hebels (Nr. 12) hilft der Vergleich mit dem Autofahren: Während du den Hebel loslässt, beginnst du die Maschine zu bewegen, ähnlich wie beim Einkuppeln mit einem Handschaltgetriebe.
- Die Winkel der Maschine sind äusserst präzis. Die meisten Rennfahrer fühlen sich mit dem echten Kantenwinkel sofort sicher. Manche brauchen etwas Zeit, weil ihre bisherige Feiltechnik oft 1 bis 2 Grad vom Winkel der Feilenführung abweicht. Kommt ein Fahrer mit dem neuen Winkel nicht zurecht, den Winkel um 1 Grad zurücknehmen.

Abbildungen



Abb. 1 · 3 Drehrad Winkeleinstellung · 9 Ein-/Ausschalter · 12 Hebel zum Lösen der Schleifscheibe

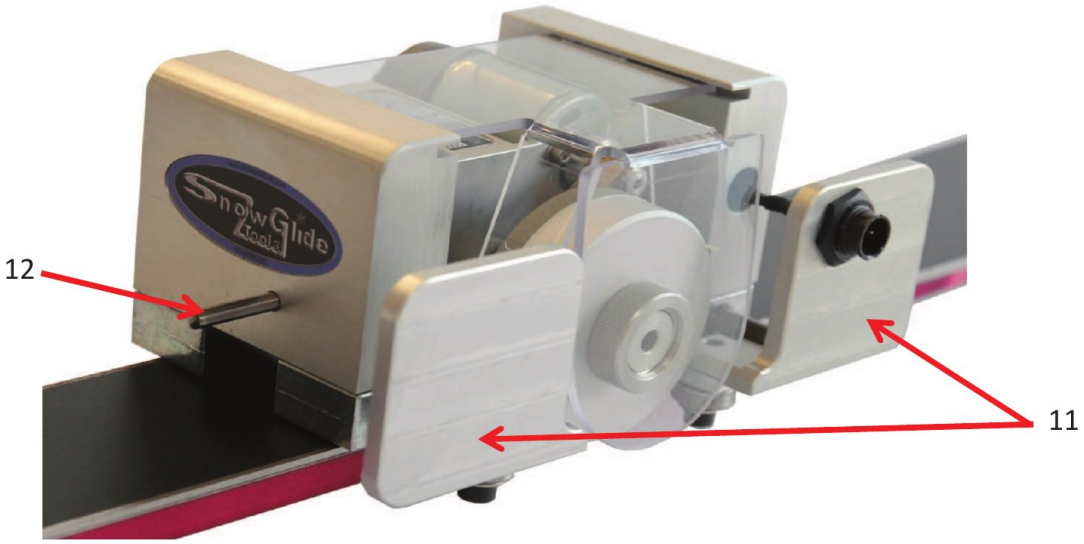


Abb. 2 · 11 untere Platte (Haltefläche) · 12 Hebel zum Lösen der Schleifscheibe

Teil 2: Bedienungsanleitung Schleifmaschine AF-C

Allgemeine Sicherheitshinweise

Warnung: Lies alle Anweisungen. Werden die folgenden Anweisungen nicht eingehalten, kann dies zu Unfällen wie Brand, elektrischem Schlag und/oder schweren Verletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den folgenden Hinweisen umfasst netzbetriebene und akkubetriebene Werkzeuge.

Bewahre diese Hinweise gut auf.

1) Arbeitsplatz

a Halte deinen Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b Benutze das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c Halte Kinder und andere Personen während der Arbeit fern. Bei Ablenkung kannst du die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a Der Stecker muss in die Steckdose passen. Verändere den Stecker in keiner Weise und verwende keine Adapterstecker mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b Vermeide Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Ist dein Körper geerdet, steigt das Risiko eines elektrischen Schlags.

c Halte das Gerät von Regen und Nässe fern. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

d Verwende das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halte das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e Arbeitest du im Freien, verwende nur Verlängerungskabel, die für den Aussenbereich zugelassen sind.

3) Persönliche Sicherheit

a Sei aufmerksam, achte darauf, was du tust, und geh mit Vernunft an die Arbeit. Benutze das Gerät nicht, wenn du müde bist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehst. Ein Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

b **Trage Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Verletzungsrisiko.**

c Vermeide unbeabsichtigtes Einschalten. Stelle sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor du den Stecker einsteckst. Trägst du das Gerät mit dem Finger am Schalter oder schliesst es eingeschaltet an, kann das zu Unfällen führen.

d Überschätze dich nicht. Sorge für einen sicheren Stand und halte jederzeit das Gleichgewicht. So hast du das Gerät auch in unerwarteten Situationen besser im Griff.

e Trage geeignete Kleidung, keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halte Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a Überlaste das Gerät nicht. Verwende das passende Werkzeug für deine Arbeit. Damit arbeitest du besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b Benutze das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Ein Gerät, das sich nicht mehr schalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c Zieh den Stecker, bevor du Einstellungen vornimmst, Zubehör wechselst oder das Gerät verstaust. Diese Vorsichtsmassnahme verhindert einen unbeabsichtigten Start.

d Bewahre nicht benutzte Geräte ausserhalb der Reichweite von Kindern auf. Lass niemanden das Gerät benutzen, der damit nicht vertraut ist oder diese Anleitung nicht gelesen hat. Elektrowerkzeuge sind gefährlich in den Händen unerfahrener Personen.

e Pflege das Gerät sorgfältig. Prüfe, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion beeinträchtigt ist. Lass beschädigte Teile vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

f Halte Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Werkzeuge verklemmen sich weniger und lassen sich leichter führen.

g Verwende Gerät, Zubehör und Einsatzwerkzeuge entsprechend dieser Anleitung und berücksichtige dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit. Der Gebrauch für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung von Akku und Netzteil

a Stelle sicher, dass der Schalter auf „Aus“ steht, bevor du den Akku anschliesst. Wird der Akku an ein eingeschaltetes Gerät angeschlossen, kann das zu Unfällen führen.

b Lade Akkus nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Ein Ladegerät für einen bestimmten Akkutyp kann bei anderen Akkus Brandgefahr verursachen.

c Verwende nur die dafür vorgesehenen Akkus. Andere Akkus können zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

d Halte den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die die Kontakte überbrücken könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer verursachen.

e Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeide den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Reparaturen

Lass dein Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. So bleibt die Sicherheit des Geräts erhalten. In der Schweiz übernimmt der Snowglide-Service den Unterhalt, Infos unter heba-sport-tec.ch/service-reparatur.

Sicherheitshinweise für das Ladegerät

- Um das Verletzungsrisiko zu verringern, nur wiederaufladbare Bleiakkus verwenden. Andere Akkutypen können explodieren und Verletzungen oder Schäden am Gerät verursachen.
- Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen.
- Keine anderen als die empfohlenen und mitgelieferten Teile verwenden. Andere Teile können Brand, elektrischen Schlag oder schwere Verletzungen verursachen.
- Um Ladegerät und Netzkabel nicht zu beschädigen, zum Ausstecken am Stecker ziehen, nicht am Kabel.
- Das Kabel so verlegen, dass niemand darauf tritt, darüber stolpert oder es beschädigt.
- Ein Verlängerungskabel nur verwenden, wenn es unbedingt nötig ist. Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Falls nötig, darauf achten, dass der Stecker des Ladegeräts in Anzahl, Grösse und Form der Kontakte zur Verlängerung passt und dass die Verlängerung in gutem Zustand ist und die nötige Belastbarkeit hat.
- Das Ladegerät nicht benutzen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Sofort durch eine Fachperson reparieren lassen.
- Das Ladegerät nicht benutzen, wenn es einen Schlag abbekommen hat, heruntergefallen oder anderweitig beschädigt ist. Durch eine Fachperson prüfen lassen.
- Das Ladegerät nicht zerlegen. Reparatur und Wartung nur durch eine Fachperson. Ein unsachgemäss zusammengebautes Gerät kann zu elektrischem Schlag oder Brand führen.
- Vor Wartung oder Reinigung das Ladegerät ausstecken. Das Ausschalten allein verringert das Risiko eines elektrischen Schlags nicht.
- Das Ladegerät ausstecken, wenn es nicht benutzt wird. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, keine nicht isolierten Teile am Ausgangsstecker oder ungeschützte Akkukontakte berühren.

Bewahre diese Anleitung auf, lies sie regelmässig und gib sie an andere Benutzer weiter. Wenn du das Gerät ausleihst, gib auch diese Anleitung mit.

Inbetriebnahme

Akku laden

Der Akku wird zur Sicherheit nur schwach geladen ausgeliefert und muss vor dem ersten Gebrauch geladen werden. **Hinweis:** Beim ersten Laden erreicht der Akku noch nicht die volle Kapazität. Erst nach mehreren Zyklen (benutzen und wieder laden) ist der Akku voll leistungsfähig.

So lädst du den Akku:

- Akku aus der Tasche nehmen.
- Nur das mitgelieferte Ladegerät verwenden.
- Prüfen, dass die Netzspannung 230 V / 50 Hz Wechselstrom beträgt (normale Haushaltsspannung).
- Ladegerät an eine Steckdose anschliessen.
- Prüfen, dass Stecker und Anschluss des Ladegeräts richtig verbunden sind.
- Die Kontrollleuchte am Ladegerät muss leuchten, sobald es am Strom ist. Sie zeigt an, dass geladen wird, und leuchtet, bis das Ladegerät vom Strom getrennt wird.
- Nach normalem Gebrauch dauert das volle Aufladen 3 bis 5 Stunden, bei komplett entladenem Akku mindestens 5 Stunden.
- Das Ladegerät NICHT an sehr kalten oder sehr heissen Orten verwenden. Ideal ist eine Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C.

Wichtig beim Laden eines heissen Akkus

Bei Dauerbetrieb wird der Akku heiss. Lass einen heissen Akku vor dem Laden 30 Minuten abkühlen.

Akku anschliessen

1 Schalter der Schleifmaschine auf „0“ stellen.

2 Akku in die Tasche legen und die benötigte Kabellänge herausführen.

3 Akku an die Maschine anschliessen und mit dem Sicherungsring eine Vierteldrehung festdrehen.

Netzteil anschliessen

1 Schalter der Schleifmaschine auf „0“ stellen.

2 Netzteil an die Steckdose anschliessen.

3 Netzteil an die Maschine anschliessen und mit dem Sicherungsring eine Vierteldrehung festdrehen.

Akku verstauen

1 Schalter der Schleifmaschine auf „0“ stellen.

2 Sicherungsring eine Vierteldrehung lösen und ausstecken.

3 Kabel sorgfältig aufrollen und in der vorderen Tasche verstauen.

Ein-/Ausschalter (Abb. 1, Nr. 9)

- Einschalten: Schalter auf „I“ stellen.
- Ausschalten: Schalter auf „0“ stellen.

Sicherung gegen unbeabsichtigtes Einschalten

Der Stecker lässt sich abziehen. So verhinderst du, dass die Maschine ungewollt anläuft, wenn sie nicht benutzt wird. Bei der Aufbewahrung in der Tasche muss der Stecker immer abgezogen sein.

Verwendung der Schleifmaschine

Die Schleifmaschine ist ausschliesslich zum Schärfen der Stahlkanten von Ski und Snowboards bestimmt. Jede andere Verwendung kann Maschine und Schleifscheibe beschädigen. Sie schleift die Seitenkante mit einem sehr präzisen Winkel, den du zwischen 92° und 84° einstellen kannst.

Seitenkante schleifen (Abb. 1 und 2)

A Winkel mit dem Drehrad an der Winkelanzeige (Nr. 3) einstellen.

B Maschine auf den Ski setzen. Der Ski ist fest eingespannt, Belag nach oben.

C Maschine an den Flächen Nr. 11 gegen die Stahlkante drücken.

D Mit der linken Hand die Schleifscheibe über den Hebel Nr. 12 von der Stahlkante wegziehen.

E Maschine einschalten.

F Hebel langsam loslassen.

G Maschine dem Ski entlang führen und dabei gegen die Stahlkante gedrückt halten.

Schleifscheibe wechseln

Schalter auf „0“ stellen und Akku bzw. Netzteil ausstecken. Schutzabdeckung abnehmen, die Schleifscheibe nahe am Riemen festhalten, die Rändelmutter lösen und die Schleifscheibe abnehmen. Neue Schleifscheibe aufsetzen, Mutter ohne Werkzeug von Hand festdrehen und die Schutzabdeckung wieder anbringen.

Wichtige Hinweise

- Aus Sicherheitsgründen muss die Schutzabdeckung beim Schleifen immer montiert sein.
- Den Staub, der sich unter der Abdeckung sammelt, regelmässig entfernen.
- Der Magnet unter der Metallabdeckung lässt sich zur Reinigung abnehmen.
- Beim Schleifen der Seitenkante muss die Seitenwange vorher mit einem Seitenwangenhobel zurückgenommen werden. Sonst erhitzt sich der Kunststoff der Seitenwange beim Schleifen und es entstehen Dämpfe.
- Schaufel und Ende des Ski lassen sich mit der Maschine nicht schleifen. Diese Bereiche von Hand bearbeiten.
- Die Schleifrichtung gegenüber der Stahlkante hat keinen Einfluss auf das Resultat.

Wartung

Warnung: Für den Ersatz nur Originalteile verwenden. Andere Teile können eine Gefahr darstellen oder das Gerät beschädigen. Zur Reinigung der Teile keine Lösungsmittel verwenden. Die meisten handelsüblichen Lösungsmittel greifen Kunststoffe an. Verunreinigungen, Staub usw. mit einer Bürste und einem sauberen Lappen entfernen. Kunststoffteile dürfen nie mit Bremsflüssigkeit, Benzin, ölhaltigen Produkten oder Kriechöl in Kontakt kommen. Diese enthalten Stoffe, die Kunststoffe angreifen, schwächen oder zerstören können.

Hinweis zur Reinigung mit milden Reinigern wie Simple Green oder WD-40 siehe Teil 1. Kunststoffteile dabei aussparen.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gib ausgediente Geräte und Akkus bei einer Sammelstelle oder bei uns zurück. In der Schweiz ist die Rückgabe bei Verkaufsstellen kostenlos (VREG).

Technische Daten

Spannung	12 V Gleichstrom (DC)
Leerlaufdrehzahl	7500 min^{-1}
Winkelbereich Seitenkante	92° bis 84°

Vertrieb, Beratung und Service in der Schweiz

HEBA Sport-Tec GmbH · Moosmühlestrasse 3 · 9000 St. Gallen · 071 440 02 91 · info@heba-sport-tec.ch · heba-sport-tec.ch

Hersteller: Snowglide Tools. Originalanleitung: Verdonk Racing Products (verdonkracing.com). Übersetzung mit freundlicher Genehmigung. Stand: November 2026.